



读城·人文广州

图羊城晚报记者 陈秋明 黄士 羊城晚报记者 施沛霖 马思泳 黄士

“唤醒”百年记忆 沙面老建筑焕新背后有故事

文物建筑与历史建筑，是一座城市的根脉与记忆。在广州沙面，古树参天，近代欧洲风格建筑群历经百年沧桑，依然气度不凡。在占地仅0.3平方公里的小岛上，被列为国家重点文物保护单位的建筑就有54处之多。最近，在政府相关部门的推动下，沙面多个曾经尘封的老建筑敞开大门，向公众开放。博物馆、文化艺术空间、咖啡馆等全新空间的诞生，令沉睡的文物渐渐“活”

过来，引来众多市民前来体验，在百年建筑里喝茶观展，度过休闲时光。 踏入9月，沙面大街54号汇丰银行旧址成为社交平台的热门话题，某国际一线服装品牌的秋冬新品品鉴会在此举行；9月9日，原沙面洋行旧址继“灯塔”多功能艺术空间开启后，充满复古情调的未回咖啡正式开业；15日，“思想沙龙：沙面故事，中外文化交流”在沙面南街的中法建筑文化交流中

心开讲，这里由著名建筑师帕内于1905年改建，具有浓郁的新巴洛克式风情，中外建筑师们在这幢百年建筑里展开了时空对话；而备受瞩目的“沙面第一楼”——总面积达数千平方米的沙面一街3号法国东方汇理银行旧址经过几年的保护性修缮，已美态初现，将在近期向公众局部开放……一时间，沙面老建筑越来越多地进入了公众视野。 沙面近代建筑在保护的基

础上被活化利用，背后隐藏着许多不为人知的故事，这些百年老建筑经修缮后，如何实现历史记忆和精神的延续？这也是参与沙面老建筑活化的建筑师、空间主理人们深入思考的问题。他们认为，“唤醒”建筑是一个艰巨的过程，在修缮过程中他们通过不断的“溯源”与追寻，力求对老建筑的历史信息、建筑细节和符号最大程度地修复和保留，令新旧元素和谐相融，并融入现代生活，为历史底蕴深厚的沙面再添

人文气息。 广东省文物保护委员会委员、广州大学建筑与城市规划学院教授汤国华表示，文物建筑的修缮、活化，重在保持它的真实性、完整性，修复时要遵循最小干预与可逆性原则，不但要以科学态度、绣花功夫利用好文物建筑、历史建筑，也要做好周边环境的保育。在活化与利用中，令文物建筑群焕发文化新活力，这也是城市软实力的体现。



修复后的沙面南街28号露台

让历史风貌 留痕于修缮活化中

漫步广州沙面，一幢幢西方元素建筑无声诉说着百年历史，光影斑驳间满是岁月的痕迹。今年7月，沙面南街28号以合筑·中法建筑文化交流中心的全新亮相。北京市建筑设计研究院副总建筑师、华南设计中心执行总建筑师李敏茜，见证了两年来这幢欧式建筑的修缮活化过程。作为广州本土生长的建筑师，李敏茜怀揣着老广的情怀，与其团队在融合现代设计理念的基础上，不断发掘这幢老建筑的历史碎片，溯源百年前的沙面生活印记。



建筑首层用于展览区域

溯源：重新拾起历史碎片

沙面南街28号，曾作为宝隆洋行而久负盛名。百年沉浮间，保存完好的建筑外墙让游人过客流连，但与小岛上其他的欧洲风格建筑一样，常年紧闭的大门，鲜少有公众得以一窥它内部的真容。

2020年年初，法国让·努维尔建筑事务所与北京市建筑设计研究院携手修缮沙面南街28号。正是此时，李敏茜第一次跨过铁门，赏析这幢历史风貌建筑的内部，兴奋之余却也伴着错愕。“历经两次改造，岁月蹉跎后的它难以窥见当年模样”。

溯源建筑本身的历史痕迹，呈现原汁原味的旧时故事，是这两个设计事务所的共同期盼。“在修缮过程中，我们决定敲掉新改的墙体，还原建筑本身的设计空间和历史风貌。”李敏茜回想起保护性修缮这一重要的一环。而后在施工清场的过程中，他们惊喜地寻觅到藏在墙体里面的壁炉，饱含旧时文化的墙墩，发掘百年建筑历史痕迹的过程让他们着迷。

庄重的圆拱门、被壁炉烧过的墙面、富有历史感的圆顶玻璃窗……这些在沙面南街28号被岁月打开而又放下的旧时碎片，在溯源的执着中被重新拾起。

活化：建筑文化交流新地

如今，重新整饰后的沙面南街28号，内部整体素洁的墙面在灯光的点缀下，显得干净优雅，既有历史的厚重感，又兼具现代的摩登感。

活化后的三层百年建筑，成为一个多功能复合文化空间。置身一楼，各种常设和临时展览浮于眼前。二、三楼则分别用作建筑设计事务所的办公区，若用目光细心捕捉，精心保留的拱门、壁炉等历史碎片就藏于办公区的各个角落里。

在李敏茜看来，现在这个建筑空间正展开一场关于时空的对话，颇具人情味。“开放的展览不再把市民拒之门外，与历史共处的现代办公环境赋予了百年建筑新的内涵。中西方建筑文化在这里碰撞融合，拉近了人与建筑的距离，真正展示老建筑的新活力”。

洒满阳光的午后，一群建筑设计师现身合筑·中法建筑文化交流中心的露台，一场有关过去和未来的思想沙龙悄然上演着，更多未完待续的故事在沙面南街28号发生。



沙面南街28号(合筑·中法建筑文化交流中心)



沙面大街39号的木楼梯成为拍照热点

广州沙面岛上，一座座欧洲特色建筑与枝繁叶茂的古树交相辉映。岁月流转，曾经在沙面居住的居民或许已换了数代人，但百年建筑依然屹立于此。如今，百年建筑的浮尘被轻轻拂去，以新的姿态展现在公众面前。

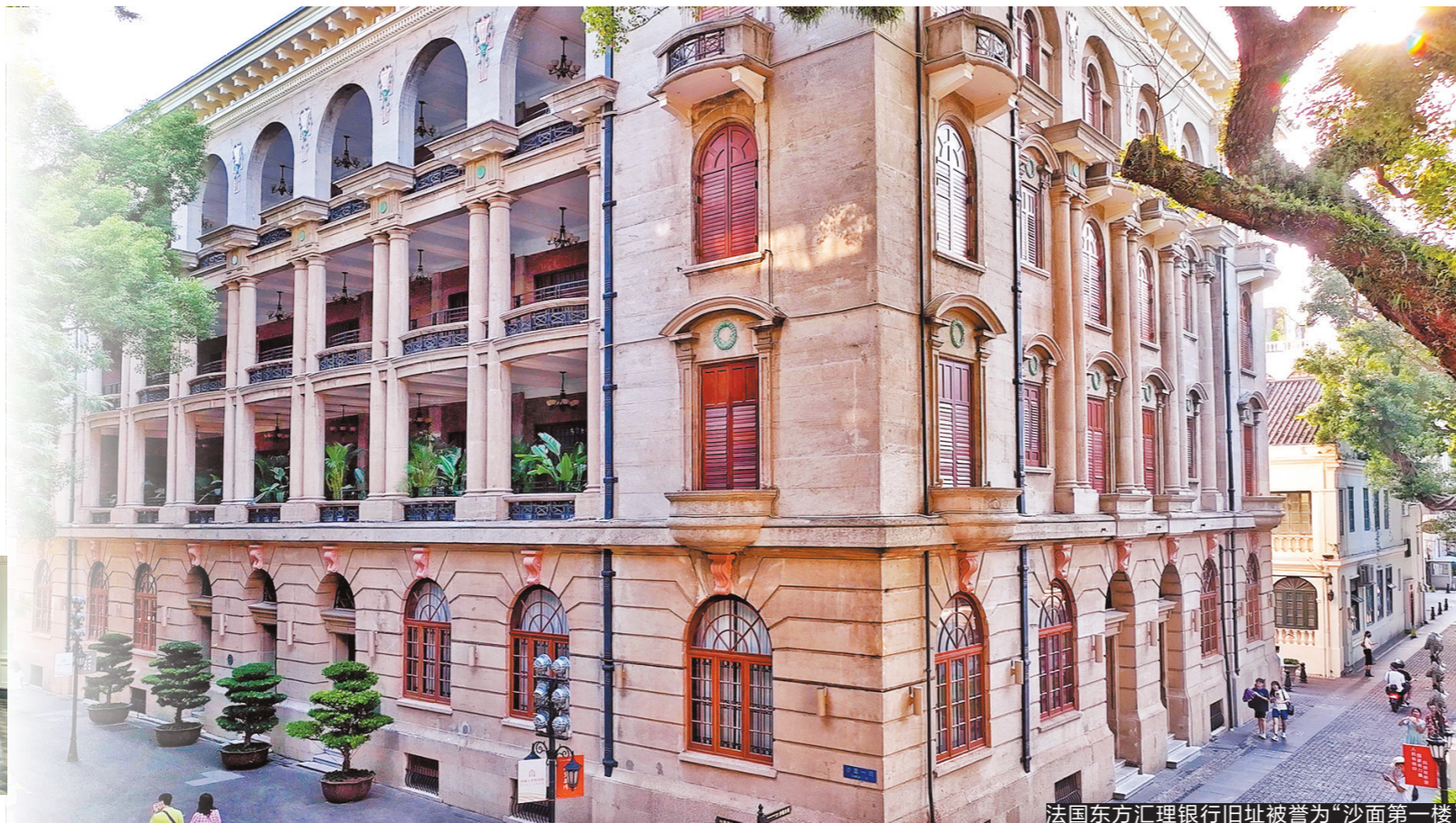
全国重点文物A类保护建筑——法国东方汇理银行旧址坐落于沙面一街3号，它的身影曾定格在无数人的照片中。百年流逝，历经20多年的荒废，走过4年的修缮历程……法国东方汇理银行旧址已完成修缮，即将局部开放，而它的背后有着一段曲折的修复故事。



建筑首层空间开阔明亮



建筑内装潢充满艺术气息



法国东方汇理银行旧址被誉为“沙面第一楼”

百年建筑历经波折 辗转修缮重焕光华

图羊城晚报记者 马思泳

壹 百年砖瓦曾落下伤痕

由美国土木工程师伯提先设计的法国东方汇理银行旧址被公誉为“沙面第一楼”，这座兴建于20世纪初第一楼，在中国较早使用钢筋混凝土框架结构的四层建筑，设计风格在沙面独树一帜。经过修复后的建筑，拥有多扇拱形窗户，棕红色的木窗框架与暖灰色的建筑主体相映衬，灰白色外廊巨型立柱、质感逼真的仿石外墙、顶层檐下精美雕花装饰等，充分展现出它的魅力。

这一文物建筑成功修复的背后，历经曲折。2007年5月29日，《羊城晚报》曾报道法国东方汇理银行旧址被租用者损坏的事件。广东省文物保护委员会委员、广州大学建筑与城市规划学院教授汤国华当年在接受羊城晚报记者采访时表示：“从施工队不断从法国东方汇理银行搬出的东西可以发现，里面的各式壁炉和门窗已经拆除得差不多了，二、三、四楼的原状都已经遭到了严重损坏。”

如今，坐在焕然一新的法国

东方汇理银行旧址内，汤国华感慨：“当时建筑的内部大部分被损坏，无疑是给文物建筑划下深深的伤痕。”一直参与沙面文物保护工作的汤国华对法国东方汇理银行旧址有着独特的情感。1993年开始，他曾带领华南建设学院西院(现为广州大学建筑与城市规划学院)的多届师生，一起参与沙面众多文物建筑的测绘工作，其中便包括法国东方汇理银行旧址。

令汤国华意想不到的，20多年前参与测绘工作获得的数据和照片资料，成为修缮这座建筑宝贵的参考素材和重要依据。2017年，汤国华带领的广州大学建筑设计研究院团队担任了法国东方汇理银行旧址修缮项目的地方设计院主要角色，他们编制的全面修缮方案得到国家文物局批准，随后负责编制建筑施工图、与地方相关部门联系、监督保育修缮工程。经过4年多时间的精雕细琢，这座百年建筑不久后将以新面貌向公众局部开放。

贰 修缮过程坚持“四保存原则”

沿着石阶穿过一扇圆拱形门，法国东方汇理银行旧址内部明亮开阔的空间映入眼帘。走过精美的水泥花阶砖和马赛克地面，随着建筑中央的木板阶梯拾级而上，“沙面第一楼”的真容渐次展露，重新绽放熠熠光彩。

在汤国华眼中，这幢百年建筑铁壳式的升降电梯井、53个带有暖风通风管的壁炉、转角半圆阳台、屋顶栏杆顶混凝土起伏图案装饰、顶层通风与采光分离的设计，都是建筑的亮点，而仿海边水成岩装饰的外墙则是建筑的主要特色，也是沙面建筑群中仅此一例的个案。

对于这座体量庞大、结构保持完整的珍贵百年文物建筑，汤国华认为，在修缮过程中应坚持“四保存原则”，即保存原来建筑形制、保存原来建筑结构、保存原来建筑材料、保存原来建筑工艺技术。

百年岁月流逝，建筑部分被损坏的材料在现实中已难以寻觅踪迹。所幸的是，汤国华团队在位于广州郊区的建筑仓库中，找回原建筑内部被拆除的部分木建材，他们如获至宝，将沉寂多年的建筑材料重新修复、利用。汤国华说：“为最大程度复原建筑本体，施工人员将仓库寻获的木地板重新打磨，铺设在现时建筑二楼图书馆一隅；将顶

层原天面发现的水泥花阶砖小心卸下，铺设在首层花阶砖破损缺失的地面。希望建筑开放后，公众能感受百年建筑的风韵。”

对文物建筑的修缮保育也要讲究科学性。汤国华记得，初次看到建筑地下室已是一种昏暗潮湿的状态：“如果根基倒了，整栋建筑也没有了支柱。为加强建筑首层地板的承载力及建筑保育的可逆性，加固首层时我们选择了成本较高的钢结构。”

汤国华认为，保育修缮文物建筑是一项严谨性与科学性兼具的工程，必须以历史资料为考究依据，让建筑诉说历史。

叁 百年建筑滋养文化气息

匆匆走过百年，法国东方汇理银行旧址曾以银行、办公场地、荒废大楼等角色出现在公众视线，经过科学合理的保育修缮后焕发新机。现时法国东方汇理银行旧址的使用方相关负责人表示：“文物

建筑属于市民，建筑在未来将以展览、咖啡馆、图书馆、举办艺术课程等形式向公众开放。”

“文物建筑是文化交流的场所之一，沙面百年建筑群的首层应当向公众开放。建筑独有的价值特

色是向公众展现历史的重要细节之一，也不应该被遮挡。”汤国华期望，有着曲折修缮经历的法国东方汇理银行旧址能成为中西文化交流的场所，让公众在文物建筑中感受多元化的魅力，培育沙面的文化气息。



让沙面老建筑融入现代人的生活

让它以更美姿态 走向下一个百年

重启：根据蛛丝马迹寻找原貌

“对于这幢拥有160多年历史的建筑来说，我们也许只是其中的过客，但我们有义务将它修复完整，让它以更美的姿态走向下一个160年。”选择落户沙面，来回咖啡创始人邓梓杨坦言是出于一种情怀，希望与人们一道挖掘百年老建筑之美。

一年多前，“来回”的修复团队踏入这幢建筑，发现建筑内部十分复杂、混乱；百年历史中的诸多动荡与变迁，使其内部结构已与其最初的设计规划相去甚远。通过查阅历史资料与相关研究，设

计师们了解到这座老建筑曲折的历史：这座建筑具有典型的西方新古典主义风格，最初的身份是沙面洋行，之后几经易主，曾作法国传教社、新志利洋行。岁月流逝，建筑的原始资料早已遗失，无从获得。这并没有浇熄他们“恢复”这栋建筑原貌的热情：找不到原始资料进行修复，至少可以根据现状寻找蛛丝马迹，像“破案”一样推理细节，在一定程度上恢复建筑的原貌。

建筑内部有些原本的门窗已

被拆下来，用作隔墙的一部分。起初这些几乎无法辨别，通过分析内部的框架结构，设计师敏锐地发现了加建的部分，拆除其表面后，才剥析出了原属于建筑本身的门窗，再通过相关联的空间构件，判断出这些门窗原本的位置。然而，并不是每一个被“解救”的构件，都能继续使用。损毁严重的，只能按照尺寸、样式一比一地复刻。

建筑内被损坏的地砖，已无法查证它的材料和来源。多番寻问下，修复团队找到了一间工厂，

重生：让它融入现代生活

历经一年多“不计成本”的修复，仿如重生的沙面大街39号首层、二层已向公众开放。没有繁琐的装饰，整个空间设计尽量做减法，修复团队的想法是：每一步修缮都遵循最小干预与可逆性，谨慎与克制是这项工作中最需恪守的原则。

在他们看来，无论是作为最初的洋行、传教社，还是被不同的人群分隔和居住，或是当下作为一个经营场所，这幢老建筑始终发挥着它的功能，履行着它的使命。修复的目的并非将它供奉起来，而是融入现代人的生活；人们在空间中感

受历史的脉搏，也在空间中留下自己的轨迹。

如今走进这座经过岁月浸润的美丽建筑里，时光仿佛缓慢下来，窗外的老樟树绿意盎然，精致的花阶砖、厚实的木地板、怀旧的旋转木楼梯散发着悠悠古韵，在

此静坐聊天，常令人有空交错之感。“过去，到沙面可以拍照、散步，但难以与文物建筑零距离接触，而一家咖啡馆也许是吸引公众特别是年轻人，进入文物建筑感受历史文化的轻松途径。”邓梓杨说。

文/羊城晚报记者 施沛霖

沙面大街39号，一座百年建筑，同时也是一个坐标。从最初的沙面洋行，到后来的法国传教社。在漫长的历史中，不同的人曾在此经营或居住，建筑的样貌随着诸多因素发生着变化，这一坐标的内涵也随着流转变迁。现在，它以咖啡馆的形式融入现代生活，向市民开放，成为人们体验沙面文物建筑人文精神的新途径。



沙面大街39号建筑具有西方新古典主义风格